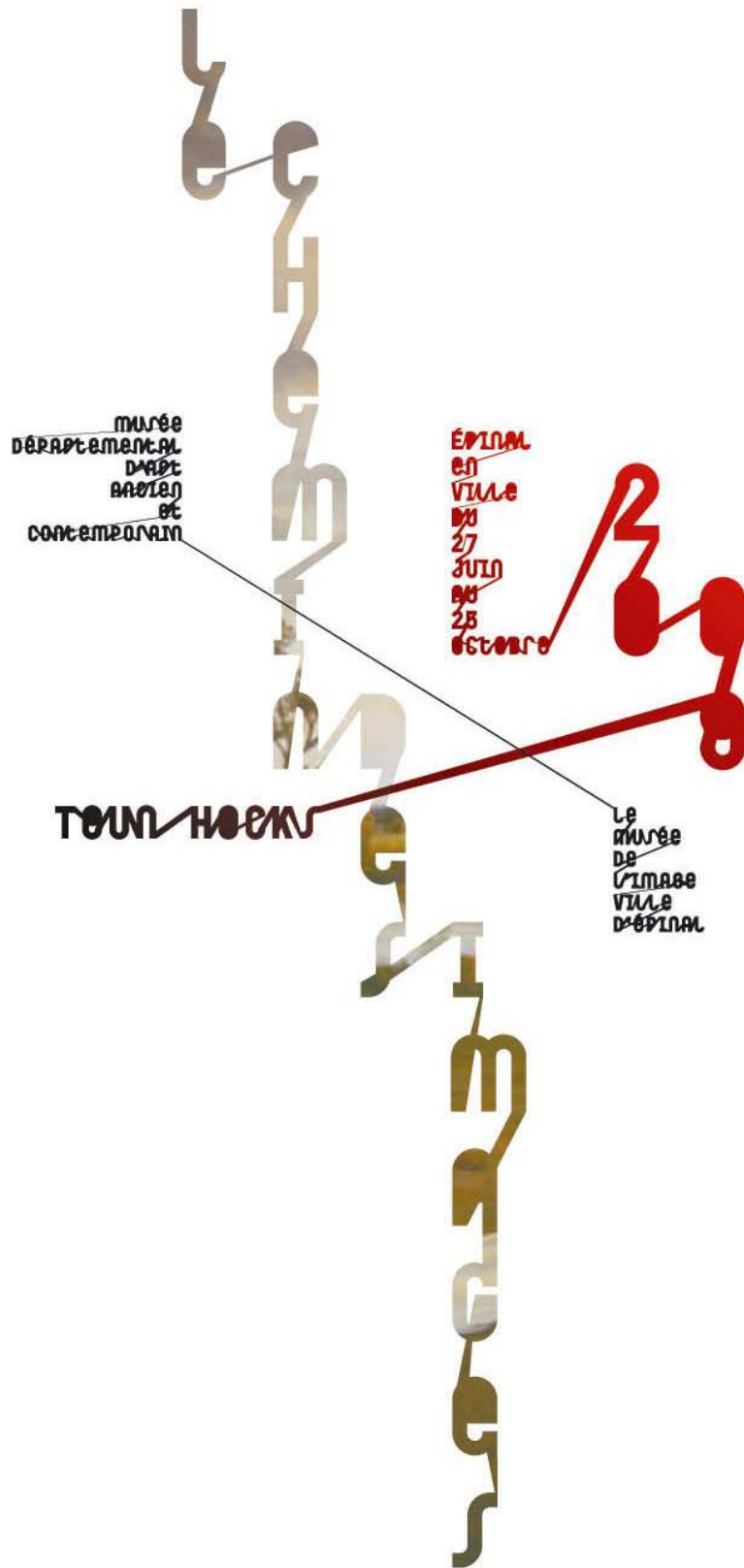


DOSSIER DE PRESSE



UN EVENEMENT PROPOSE PAR LA VILLE D'ÉPINAL
AVEC LA COLLABORATION DU CONSEIL GÉNÉRAL DES VOSGES

Contact Presse : MUSEE DE L'IMAGE | Aurélie Cuny
03 29 81 48 30 | musee.image@epinal.fr



LE CHEMIN DES IMAGES

DU 27 JUIN AU 25 OCTOBRE 2009

CET ETE EN VILLE, SUIVEZ LE CHEMIN DES IMAGES...

Avec sur son territoire, deux musées labellisés Musées de France, un musée d'histoire, plusieurs festivals et associations d'art contemporain, de théâtre... Epinal, ville de 40 000 habitants est riche en offres culturelles... Depuis juin 2008, le « Chemin des Images », relie chaque été les deux musées pour proposer temporairement des œuvres, des images, en cheminement...



Le Chemin des Images est une exposition en ville, à Epinal. Chaque été, cette exposition-promenade entre le Musée départemental d'Art ancien et contemporain et le Musée de l'Image, aller-retour, propose une rencontre originale avec un artiste...

**APRES JOCHEN GERNER EN 2008,
DECouvrez LES PHOTOGRAPHIES DE TEUN HOCKS.**

Des rêves peints et photographiés... Le questionnement sur la frontière entre le réel et la fiction tient une grande place dans l'œuvre de Teun Hocks, avec peut-être une attirance pour l'irrationnel et l'absurde qu'il affectionne. Si l'artiste a « pris » ces photographies, ce qui devrait les rendre vraisemblables, ces situations sont-elles cependant réelles ? Dans ces mises en scène théâtrales – une histoire est en cours – l'artiste se met en scène avec humour, sourire, poésie, ou même mélancolie, nous obligeant à analyser, à scruter pour répondre par un non ou un oui, peut-être...

LE CHEMIN DES IMAGES

DU 28 JUIN AU 28 SEPTEMBRE 2008

LES SOURIRES DE TEUN HOCKS

Photographe, peintre, dessinateur, vidéaste, les œuvres de Teun Hocks sont multiples, jouant avec ses amusements. Ce qui ne veut pas dire que ses œuvres sont légères, au contraire puisqu'elles nous poussent à réfléchir sur les limites. La limite entre peinture et photographie, entre mobile et immobile... Les scènes que Teun Hocks crée sont toutes « entre ». Entre légèreté et lourdeur, grotesque et grâce, trivialité et poésie, entre conte de fées et cauchemar, entre réel et irréel... Le personnage qu'il met en scène (lui-même) joue tout cela à la fois. Il joue une histoire dont on se sait rien, ni l'avant, ni l'après. A nous de la poursuivre si nous en éprouvons le besoin, ce qui n'est pas sûr...

Si notre première réaction est de sourire de cet homme ahuri, comment ne peut-on se rendre compte assez vite, que cela pourrait être nous... ?

Souvent sur les routes, l'artiste bien habillé, se ballade.

Peintre qui ne peut que venir de nulle part ou qui peint une marine de tempête (le cœur en tumulte ?) alors qu'il contemple une plaine tranquille, dormeur dans un lit sur pattes prêt à prendre ses jambes à son cou, dont le dos rejoue les collines du paysage... situations insolites où les gestes de la vie quotidienne semblent devenir, tout à coup, chimériques. Ou bien l'artiste se transforme en une minuscule souris confrontée à un chat géant dont on ne devine que l'ombre, il observe dubitatif le pas d'un géant, il est le rêveur qui attend, printemps ou hiver, l'impossible sortie d'un oiseau de son perchoir... métaphores de nos désirs... photographier pour arrêter le temps qui passe, se battre avec nos peurs...

L'absurdité des photographies de Teun Hocks n'est qu'apparente. Elle renvoie toujours à un déjà-vu. Ou déjà-pensé. L'humour qui fréquente de trop près la tristesse ou l'angoisse ne peut longtemps donner le change.

L'une des deux photographies sans présence humaine présentées à Epinal est énigmatique. Les draps noués vont-ils vers le ciel (le désir du paradis), comme une échelle de Jacob domestique, comme certains le pensent, ou bien sont-ils, ce que je crois, les traces d'une fuite ? Comme si un ange ou même Dieu (le Jugement Dernier n'étant pas encore là, j'écarte à priori la possibilité d'un homme) en avait eu assez, de la quiétude, du bonheur... et qu'il ait tout tenté pour retrouver les folies plus distrayantes de la Terre et des hommes ?

Teun Hocks et son regard perspicace, sans illusion mais narquois, est-il celui-là ?

HELENE OGIER



LE CHEMIN DES IMAGES

DU 27 JUIN AU 25 OCTOBRE 2009

TEUN HOCKS

BIOGRAPHIE

Né en 1947, Teun Hocks vit et travaille à Breukelen aux Pays-Bas.
1966-1970 | Académie Sint Joost, Breda, (Pays-Bas)
Professeur à la Design Academy | Eindhoven, (Pays-Bas)

Teun Hocks est représenté en France par la Galerie Patricia Dorfmann, Paris.

EXPOSITIONS PERSONNELLES DEPUIS 2000

2008

Teun Hocks | Torch Gallery, Amsterdam, Hollande

2007

Teun Hocks | Galerie Patricia Dorfmann, Paris.
Teun Hocks - Werk in Oplage | Artoteek, La Haye. NL.

2006

PPOW | Pilkington Olsoff Fine Arts inc NYC, USA
Centrum Belldende Kunst, Dordrecht, NL

2004

Teun Hocks | PPOW gallery, NYC, USA

2003

Teun Hocks : made in Holland | Cotthem gallery, Bruxelles, Belgique
Teun Hocks | Torch Gallery, Amsterdam, NL
Fahey | Klein Gallery, Los Angeles, USA

2002

Cotthem Gallery, Barcelone, Espagne

2001

Teun Hocks | Galerie Patricia Dorfmann, Paris, FR
AMC Kunststichtring Academisch Medisch Centrum, Amsterdam
Teun Hocks | PPOW gallery, NYC, USA
Gasunie, Groningen, NL

2000

The Late Hour | Lightbox Project, Metropolitan Transportation authority, Gd Central Station, NYC, USA
Teun Hocks : Commedia dell'arte Dutch Style | Chinese European Art Center, Xiamen City, Chine

Nombreuses expositions collectives.

PRIX ET BOURSES

Capi-Lux Ablas Prize

COLLECTIONS PUBLIQUES

2002 FNAC | Fonds National d'Art Contemporain, FR
1998 MEP Maison Européenne de la Photographie, FR
1998 FRAC | Fonds Régional d'Art Contemporain, FR

PUBLICATIONS / BIBLIOGRAPHIE

depuis 2002

Art Contemporain-FNAC (1985-1999) | Editions du Chêne, Hachette Livre, 2001, Essai introductif par Ann Hindry

Circus | Catalogue d'exposition, Passage de Retz
Pourquôôa ? Parce que, Jacques Damase éditeur, 03-2002

Réel en option-gilbert garcin, teun hocks, luc héry | Catalogue d'exposition, Le Château d'eau – Toulouse, 2002

BEST REGARDS - Collection NSM VIE | ABN AMRO 1997-2002 | Editions du Regard, 05-2002, par Brigitte Ollier



COMME UN MUSEE A L'AIR LIBRE

DES CADRES ET CIMAISES EN EXTERIEUR SIGNES EVOK

Evok est une agence de design industriel située à Ludres (54) et dirigée par Sébastien Poirel. Depuis sa création, Evok s'attache à concevoir des produits écologiques, ce qui signifie qu'ils doivent à la fois respecter l'environnement et être économiquement viables.

En 2008, la Ville d'Epinal a passé commande auprès de l'agence Evok pour la création des supports qui accueillent les œuvres des artistes invités au Chemin des Images.

QUINZE STRUCTURES D'EXPOSITION SURGISSENT EN VILLE



Sur un concept original – dresser en pleine ville des cadres et leurs cimaises, comme un musée offert aux spinaliens et visiteurs – le designer Sébastien Poirel a créé quinze supports au design contemporain, mêlant bois et métal, pour présenter les œuvres.

AVEC LES COMPETENCES DU CRITT BOIS

Centre de ressource de la filière bois basé à Epinal, le Critt Bois intervient régulièrement auprès des entreprises pour leur apporter un soutien technologique dans projet divers de développement centrés sur la filière bois.

Pour le Chemin des Images, la Ville d'Epinal a retenu le Critt Bois, qui a pris en charge la réalisation technique des vitrines en privilégiant le développement durable.

Les cimaises sont faites d'acier Corten dont l'usure naturelle évolue vers le coloris rouille. Les encadrements sont réalisés

en chêne, essence de bois locale, et bénéficie d'un procédé de traitement innovant (thermohuilage sans produits chimiques) qui permet de garantir la pérennité des cadres tout en respectant l'environnement.



image de l'itinéraire : Pierre Faedi (ESAE)

LE PARCOURS, EN TRAVERSANT LA VILLE...

Musée départemental d'Art ancien et contemporain ... Rue Aubert ... Place Pinau ... Rue Rualménil ... Place Schwabisch Hall ... Pont Couvert ... Quai Sérot ... Quai de Dogneville ... Musée de l'Image (ou inversement !)

AUX EXTREMITES, 2 MUSEES, 2 EXPOSITIONS.

A l'une des extrémités du Chemin des Images...

« DANS L'ABIME DU TEMPS » - ŒUVRES DU FRAC LORRAINE

au Musée départemental d'Art ancien et contemporain,

du 4 juillet au 2 novembre 2009

Le rapport au temps anime toute réflexion autour de l'idée même de musée : conserver des traces du passé pour les générations futures, s'approprier l'essence du présent... Mais n'y a-t-il pas là matière à paradoxe : le temps est une « chose » introuvable, immatériel, irréductible à des caractéristiques de dimensions, de forme, de couleur. Comment inscrire dans la matière de l'œuvre d'art l'instantanéité du moment ou l'écoulement de la durée, sans perdre la légèreté et l'évanescence propres à cette notion ? Comment vaincre les forces centrifuges de la pesanteur et mettre en perspective la mémoire ? Vertigineuses et instables, les œuvres proposées entretiennent un rapport au doute et à l'invisible. Vidéos et photographies issues des riches collections du Fonds Régional d'Art Contemporain de Lorraine, elles s'accoquinent avec les formes de l'oubli et invitent le spectateur à plonger dans l'abîme du Temps.

Artistes exposés : Marguerite Duras, Fiona Tan, Ian Wilson, Marine Hugonnier, Barbara et Michaël Leisgen, Evariste Richer, Michaël Snow, Lili Dujourie, Edith Dekyndt, Pia Wergius, Tom Marioni, Hiroshi Sugimoto



Musée départemental d'art ancien et contemporain

1 place Lagarde BP 436 - Epinal

contact presse : Jérôme Fabiani - 03 29 82 20 33

courriel : jfabiani@cg88.fr

visuel : Marine Hugonnier, Towards Tomorrow (International Date Line, Alaska) #1, 2001-2003 ; Collection Frac Lorraine ; © D.R.

Et à l'autre extrémité...

« NI TOUT A FAIT LA MEME, NI TOUT A FAIT UNE AUTRE »

au Musée de l'Image | Ville d'Epinal,

du 27 juin au 11 novembre 2009

C'est une découverte.

Les tableaux des grands maîtres présentés grâce aux saisies révolutionnaires et napoléoniennes au Louvre, Raphaël, Vinci, Rubens, Reni, Santerre... ont été un immense répertoire de modèles pour l'imagerie populaire.

Le musée a choisi une centaine d'images de sa collection et raconte, de la peinture à l'image, une histoire du goût, des politiques artistiques, de la reproduction des œuvres d'art... au 19^{ème} siècle.

Les artistes contemporains dont les œuvres se glissent, en connivence, au fil de l'exposition, accompagnent, dévient, refusent les regards que l'on pose sur les chefs-d'œuvre.

Artistes contemporains exposés : Jean-Michel Alberola, Marcel Broodthaers, Pierre Buraglio, Clark et Pougnaud, Gérard Collin-Thiébaud, Jochen Gerner, Patrick Neu, Alain Simon, Andy Warhol



Musée de l'Image | Ville d'Epinal

42 quai de Dogneville - EPINAL

contact presse : Aurélie Cuny - 03 29 81 48 30

courriel : musee.image@epinal.fr

visuel : La Sainte Cène

D'après Léonard de Vinci, gravure sur bois coloriée au pochoir, 1842, éditée par Pellerin, Epinal,

Coll. Musée de l'Image, Epinal, dépôt MDAAC